

## Les élus « sur le terrain »

Pour identifier les problèmes qu'ils sont susceptibles de vivre au quotidien le mieux est encore de consulter les administrés sur leur lieu de résidence. Le conseil municipal a donc entamé une tournée des quartiers dont l'esprit s'inscrit parfaitement dans une démarche de démocratie participative



**Le 1<sup>er</sup> adjoint**  
Page 3

**Les élus dans les quartiers**  
Pages 4-5

**Le budget**  
Pages 6-7

**Les travaux**  
Pages 8-9

**Environnement**  
Pages 10-11

**La vie de la commune**  
Pages 12 à 15

**Prévention**  
Page 16

**Enseignement**  
Page 17

**Commerce**  
Pages 18-19

**Culture**  
Pages 20-21

**Sport**  
Pages 22-23

**Service et état-civil**  
Page 24

# Soyons solidaires !

Il y a un an vous m'accordiez votre confiance pour administrer Biguglia et lui redonner un nouveau souffle. Mon engagement a été sans faille. Malgré les aléas liés à la pandémie, le conseil municipal et les services de la mairie, que je tiens à remercier, ont œuvré avec constance pour répondre à l'urgence d'un état des lieux. Un premier bilan de notre mandature fera l'objet d'un numéro spécial de notre *Nutiziale* au mois de mai !

Aujourd'hui, avec les nouvelles restrictions mises en vigueur depuis le 3 avril, je fais le choix de me concentrer sur la situation sanitaire qui gangrène notre tissu économique, je songe à nos commerçants, nos entreprises et vous invite à soutenir le commerce local en usant des outils mis en place comme le « click and collect » ou bien

l'initiative portée par un de nos Bigugliais « Achèteici ». Dans tous les cas, vous avez l'assurance de trouver toute information à ces sujets sur nos réseaux sociaux ainsi que sur notre site internet.

Sans vouloir tomber dans la morosité ambiante il m'appartient, en tant que premier magistrat, de rappeler que cet ennemi, qui se multiplie en autant de variants, est devenu insaisissable ; la stratégie réduite en confinement, déconfinement et couvre-feu est angoissante et paralysante, les préceptes de santé publique que sont la prudence et la solidarité étant durement mis à l'épreuve, notre défi aujourd'hui, est de parier sur l'amplification de la vaccination, qui semble être la seule issue pour enfin afficher notre confiance en l'avenir. Un grand centre vient d'ouvrir à



la salle polyvalente de Lupinu (Bastia) où tout adulte de plus de 55 ans ou ayant des comorbidités peut se rendre pour recevoir le vaccin.

La Corse étant la région la plus vertueuse en vaccination au niveau national, notre cité ne saurait en être dissociée. C'est pourquoi j'appelle chacun et chacune à l'urgence de se faire vacciner. Si nous voulons parvenir à surmonter l'épreuve, il en va de la responsabilité de nous tous.

*Tenite forte !*

## Infos pratiques

### Les permanences des élus

**Noël Tomasi (1<sup>er</sup> adjoint)**  
Urbanisme et grands travaux  
Jeudi de 8 à 12 h

**Muriel Beltran (2<sup>e</sup> adjoint)**  
Affaires scolaires et périscolaires  
Mercredi de 14 à 17 h

**Frédéric Rao (3<sup>e</sup> adjoint)**  
Environnement et cadre de vie  
Vendredi de 14 à 18 h

**Maria Garoby (4<sup>e</sup> adjoint)**  
Affaires sociales et seniors  
Jeudi de 14 à 18 h

**Patrick Gigon (5<sup>e</sup> adjoint)**  
Personnels, sports et jeunesse  
Mardi de 14 à 18 h

**Marjorie Pinducci (6<sup>e</sup> adjoint)**  
Démocratie participative et mobilité  
Mercredi de 8 à 12 h

**François Leonelli (7<sup>e</sup> adjoint)**  
Culture, patrimoine  
et activités extrascolaires  
Lundi de 14 à 17h

**Marylin Massoni (8<sup>e</sup> adjoint)**  
Budget et formations  
Lundi de 14 à 17 h

### Contacts

#### MAIRIE

Tél : 04.95.58.98.58 - Fax : 04.95.30.72.87  
mairie.biguglia@wanadoo.fr  
Horaires : Du lundi au vendredi de 8 à 17 h

#### ESPACE CULTUREL

Espace Culturel Charles Rocchi  
Tél : 04.95.34.86.95

#### MÉDIATHÈQUE

Piazza di l'Albore. Tél : 04.95.34.86.99  
Horaires : Mardi, jeudi et vendredi : 13h30-18h. Mercredi : 9h30-18h. Samedi : 10h-12h30.  
Fermé le lundi

#### SERVICE SOCIAL

Annonciade Mattei : 04.95.65.39.42

Directeur de la publication  
Jean-Charles Giabiconi  
mairie.biguglia@wanadoo.fr  
- o -  
Textes, photos et maquettes  
j3.com.info  
j3cominfo@gmail.com  
- o -  
Impression  
Stamperia Sammarcelli  
imprimerie.sammarcelli@orange.fr

# Noël Tomasi

## Politique en mode « voie douce »

**Par-delà sa courtoisie et sa jovialité le 1<sup>er</sup> adjoint au maire a tracé sa voie à partir d'un précepte simple : gagner sa légitimité par le seul travail accompli et préférer à l'autorité la valeur de l'exemple donné**

Il est des rituels qui en disent long sur la personnalité d'une femme ou d'un homme. Des civilités qui témoignent d'une certaine éducation, illustrant par là même de grands principes de vie. Ainsi, Noël Tomasi n'entame-t-il jamais une journée de travail en mairie sans avoir préalablement fait le tour des bureaux pour saluer les agents et élus présents. Une marque de politesse le plus souvent agrémentée d'une note d'humour traduisant un autre trait de son caractère. Qui connaît à peine le 1<sup>er</sup> adjoint au maire de Biguglia se contentera ainsi de le décrire comme un homme courtois et jovial. Ce qui, par les temps qui courent, n'est déjà pas si mal. Inutile, par ailleurs, de le connaître intimement pour deviner en lui une grande sensibilité. Tout simplement parce que l'affect transparait dans la plupart de ses actes et de ses paroles. La foule présente sur la place du village le samedi 15 février 2020 pour le premier meeting officiel de la liste conduite par Jean-Charles Giabiconi, se souvient de l'émotion qui l'avait étreint à l'évocation de Joseph, ce modèle de grand-père, maire de la commune de 1914 à 1947, et de son adorée grand-mère Mathilde. Le petit public autorisé (Covid oblige) à assister, trois mois plus tard, à l'installation du nouveau conseil municipal, n'a pas oublié non plus l'hommage poignant qu'il avait rendu à sa tendre épouse, vaincue quelques jours plus tôt par la terrible maladie qu'elle combattait depuis de longs mois. Autant d'êtres chers auxquels Noël a dédié cette victoire qui lui tenait tant à cœur.

### Authentique enfant du « village »

Candidat malheureux, dès 1983, sur la liste de Joseph Allegrini puis sur celle de Joseph Ferrandi et enfin sur celles de Stéphane Vesperini (sans jamais avoir accédé à un poste d'élu d'opposition) cet homme de progrès animé d'une sensibilité de gauche, aura ainsi dû attendre plus de 40 ans pour pouvoir œuvrer à l'essor de sa commune qui, du temps de sa jeunesse, n'était qu'un bourg dominant une vaste plaine à vocation agricole et pastorale. Un havre de bonheur fait de ruelles étroites et de deux espaces propices aux liens sociaux intergénérationnels : la *piazz'a l'olmu* et la *piazza di u chjassu*.



Plus tard, l'adolescent stimulé par le souffle nouveau du *Riacquistu*, reportera son espoir d'une Corse un tant soit peu émancipée sur l'homme incarnant cette aspiration : Edmond Simeoni. Tout en se gardant de faire état de ses idées autonomistes dans la sphère familiale. Une discrétion sur le sujet valant pour marque de respect et de tendresse envers ce grand-père Tomasi, authentique Républicain dans l'âme. Mais derrière le personnage affable et enjoué qu'est Noël, se cache aussi un homme de défis, comme en atteste un parcours professionnel fait d'expériences diverses et variées. Autant de pages qu'il fit le choix de tourner sans états d'âme, dès lors que la sensation d'avoir « fait le tour de la question » l'engageait à relever un nouveau challenge, histoire de puiser une nouvelle motivation à une autre source.

### Fier du casting opéré

Au bonheur de pouvoir aujourd'hui être utile à sa chère commune, Noël Tomasi associe deux grandes fiertés. Celle d'avoir considéré « *que Jean-Charles Giabiconi avait bien la stature nécessaire pour incarner le changement souhaité par une majorité de Bigugliais et Bigugliaises, et celle d'avoir su agréger à notre démarche certaines personnes en lesquelles j'avais décelé de vraies qualités et compétences pour servir la même cause...* »

Un casting opéré sans précipitation à l'instar d'un programme élaboré avec méthode

et sagesse, en laissant chaque idée mûrir, en préférant aux directives les initiatives suggérées par les un(e)s et les autres. « *Ce qui a contribué à la constitution d'une équipe homogène au sein de laquelle chacun s'est véritablement senti investi de responsabilités. L'exemple même de cette démocratie participative dont nous voulions qu'elle soit le marqueur d'un nouveau mode de gestion de la commune, en totale rupture avec la gouvernance en place...* »

Gagner sa légitimité par le seul travail accompli, préférer à l'autorité la valeur de l'exemple donné : un management en mode « voix douce » qui correspond à sa conception de la politique et à sa vision de la vie, précieuse à travers les instants de partages qui la jalonnent et lui donnent toute sa saveur.

Mais la victoire remportée aux dernières municipales, le militant de *Femu a Corsica* se garde bien d'en faire un aboutissement, une fin en soi. Bien au contraire, il ne voit en elle qu'une étape, persuadé que son équipe « *saura être digne de la confiance placée en elle. En l'espace d'un an seulement, la population de Biguglia a vu son territoire s'extraire de l'inertie, et notre récompense tient aux nombreuses marques d'encouragement, et déjà de gratitude, qui accompagnent les efforts consentis malgré le contexte difficile...* »

# Observer et écouter pour agir

En attendant de pouvoir organiser des réunions de quartiers, quand la situation sanitaire le permettra, les élus de la municipalité ont pris le parti d'arpenter le territoire communal pour identifier les problèmes avec le concours des administrés croisés à l'occasion de ces « promenades » très constructives. Une tournée appelée à se poursuivre dans les mois à venir



Si le calendrier de cette opération a été très perturbé en février et mars par les conditions climatiques, les élus de la commune ont toutefois pu entamer une tournée des quartiers imaginée comme un préambule aux réunions qui seront organisées dans chacun d'eux... quand cela sera possible. Les personnes qui les vivent au quotidien, sur leur lieu de résidence, étant les plus à même d'aider la municipalité à identifier les problèmes, cette tournée s'inscrit donc parfaitement dans la démarche de démocratie participative dont la municipalité avait fait l'un des axes forts de sa campagne.

## Répondre aux attentes de manière réactive

Un cycle ouvert au lotissement Cabanule et qui s'est poursuivi par une « promenade » forcément beaucoup plus longue à Ficabruna. Accompagné par une dizaine de conseillers municipaux et des agents, le maire Jean-Charles Giabiconi a ainsi pris son temps pour écouter les habitants venus à lui, prendre bonne note de

leurs suggestions et échanger avec eux sur de nombreux points afin que leurs souhaits puissent, dans la mesure du possible, être rapidement pris en compte. Des attentes le plus souvent liées à la propreté (et, par ricochet, à la collecte des déchets), à la circulation et au stationnement automobile mais aussi à l'esthétique (aménagement paysagers à réaliser) et dont certaines ont pu être rapidement satisfaites. Celles, bien évidemment, qui ne réclamaient pas de lourdes interventions de la part du service technique communal. Mais la promptitude dont celui-ci fait preuve n'a toutefois pas manqué d'être relevée par les administrés « demandeurs ». Une réactivité à laquelle tient beaucoup Jean-Charles Giabiconi, dès lors que c'est en régie municipale que les problèmes dont il a eu connaissance, peuvent être réglés.



A Ficabruna (photo du haut), aux Collines (ci-dessus), comme au village (ci-contre) il s'agissait d'identifier d'éventuels problèmes, avec l'aide des riverains rencontrés.



## Problèmes identifiables et... « vices cachés »

Suivant le même principe du « in situ et de visu » c'est ensuite aux Collines qu'une forte délégation municipale s'est rendue pour lister tout ce qui pourrait être amélioré au niveau de la voirie, des espaces verts, de la signalétique ou des luminaires. Mais elle n'a pas manqué, ici aussi, de recueillir l'avis des usagers pour identifier des « vices cachés » qui réclameraient eux aussi une intervention des services techniques.

Puis c'est au village même qu'une délégation d'élus s'est rendue pour opérer un nouveau recensement des aménagements que l'Office de l'Environnement aidera à réaliser parce qu'ils relèvent de la valorisation du patrimoine communal. En attendant, c'est encore en régie que pourront être effectués divers travaux visant à « gommer » quelques petites anomalies constatées sur place, et de juger de l'avancée du chantier concernant l'église Saint-André, dont le toit est en cours de réfection.

Une tournée qui se poursuivra dans les semaines à venir, avec d'autres quartiers ainsi ciblés.



Au-delà des observations faites par les élus, ces visites sont surtout l'occasion de recueillir l'opinion des administrés.



# Un acte fort de démocratie, d'ambition de transparence et de confiance

Réduire les charges de fonctionnement tout en créant de nouveaux services, se projeter dans l'avenir avec un programme ambitieux d'investissements : voilà les deux piliers budgétaires sur lesquels repose l'action de la municipalité

Pour une commune comme la nôtre qui fonde son action, sa stratégie, sa gestion, son éthique même, sur la démocratie participative, le débat relatif aux orientations budgétaires (Dob) est un moment-clé dans sa double dimension symbolique et pragmatique. Ce document, élaboré en équipe, mûrement réfléchi dans son adéquation entre ambition et capacité financière, donne à la fois l'esprit et la lettre de ce qu'il convient d'accomplir pour l'intérêt général de la population et pour le bien-être dont le ressenti sera individuel et collectif.

« Le débat d'orientations budgétaires éclaire non seulement les élus sur la situation économique et financière de la commune et sur les engagements pluriannuels, mais il permet d'aller au fond des choses en toute transparence. En cela, il est peut-être plus important encore que le budget lui-même qui n'en est que l'aboutissement comptable » explique Marilyn Massoni, adjointe en charge des Finances et de la Formation et vice-présidente de la Commission des finances qui a précédé le Conseil municipal réuni autour du Dob, sujet exclusif inscrit à l'ordre du jour. La discussion, constructive et approfondie, a débouché sur un vote unanime. Une adhésion forte pour aller de l'avant. On peut seulement regretter l'absence des élus de l'opposition qui, au lieu de s'associer utilement au débat, ont choisi la politique de la chaise vide...

## Un document qui est le miroir du programme de mandature

Cette année, la nouvelle équipe municipale élabore, pour la toute première fois, un budget qui lui est propre, sans plus dépendre des décisions prises par l'ancienne mandature même si l'héritage pèse encore en partie. « Dans le cadre des orientations budgétaires, précise Marlyne Massoni, ce deuxième budget qui traduit à la fois notre programme de mandature et notre détermination à agir, est construit



Marilyn Massoni, adjointe en charge des Finances et de la Formation, et vice-présidente de la Commission des finances.

de manière participative. L'ensemble des services ont fait part de leurs besoins qui ont fait l'objet d'un arbitrage en fonction des moyens disponibles. Sa philosophie générale consiste, d'une part, à contenir les charges de fonctionnement ce qui constitue une prouesse dans la mesure où de nouveaux services ont été créés, la démocratie participative, l'environnement, ou renforcés à l'exemple du CCAS, d'autre part, à proposer un programme d'investissements ambitieux et volontariste essentiellement axé sur l'amélioration du cadre de vie de la population avec un large volet de travaux d'aménagement, des enfants en particulier à travers différentes structures sportives et ludiques... »

Inscrite également au budget 2021, une ligne de crédit dédiée à l'élaboration du PLU et une autre au lancement de plusieurs études relatives à des projets aussi importants pour la commune et sa population que le pôle de vie de Ficabruna, la Voie douce de Casatorra, le pont du Bevinco, la salle omnisports ou encore la création d'une cuisine centrale pour les enfants et le portage à domicile de repas pour les plus fragiles. Enfin, un effort particulier et immédiat est consenti pour la logistique technique de l'ensemble des services avec, notamment, l'acquisition de matériels et de véhicules qui répondront aux normes les plus innovantes en matière de protection de l'environnement.

### Chiffres clés

**1,8 M€**

le montant de l'investissement en six mois de mandature en 2020, soit 35 % de plus que l'exercice précédent

**5,8 M€**

le potentiel estimé pour l'investissement en 2021 et c'est sans précédent dans les annales budgétaires de la commune

**12 %**

le niveau de la baisse des charges à caractère général réalisée depuis le début de la mandature, soit 350 000 €

**4,3 M€**

l'estimation de ce que pourrait être le produit fiscal de la commune cette année, soit une évolution de 3,32% par rapport à l'exercice 2020

**731 €**

par habitant, le montant de l'investissement en équipements. Il est, en moyenne nationale, de 257 euros pour les communes de même strate

**46,70 %**

la part des charges de personnel dans les dépenses de fonctionnement

# Une plus grande capacité d'autofinancement

Lors de l'exercice précédent, les recettes ont connu une certaine stabilité pour trois raisons essentielles : la dotation de fonctionnement octroyée par l'État n'a évolué qu'à la marge, la salle de spectacle du Centre culturel a subi et subit encore une fermeture administrative du fait de la crise sanitaire et aucun des taux d'imposition locale n'a fait l'objet d'une hausse, ce qui était une décision clairement affichée de l'actuelle municipalité.

Dans le droit fil de cette même volonté, les dépenses réelles de fonctionnement ont sensiblement diminué au cours des six premiers mois de mandature. Des économies d'échelle que traduit le choix d'une gestion rigoureuse : des réalisations de travaux en régie municipale, la mise en concurrence systématique pour des opérations publiques, l'implication des services dans le suivi des dépenses et la définition comptable de leurs besoins, ont contribué à ce changement de cap. « *Un changement de cap d'autant plus salubre qu'il a accru sensiblement, de près de 800 000 euros, notre capacité d'autofinancement. Elle aurait pu atteindre un million d'euros sans la condamnation antérieure de 200 000 euros relative à*

*un contentieux survenu il y a trois ans au Centre culturel. Un vieux boulet en moins... »*

S'agissant de la dette, l'encours restera stable lui aussi mais fera l'objet d'une renégociation dont la finalité est la baisse des annuités de remboursement. Par ailleurs, l'espoir d'étoffer le produit fiscal est basé sur une prévision raisonnée d'augmentation des recettes locales grâce à l'élargissement de l'assiette et à la libération du foncier dans le prochain PLU, et ce, dans le strict respect des règles urbanistiques, agricoles et environnementales.

Malgré la crise économique et un tunnel sanitaire dont on espère voir bientôt le bout grâce à la vaccination et, plus particulièrement en Corse, au plan *Salvezza è Rilanciu* porté par la Collectivité de Corse, le débat d'orientations budgétaires qui précède le Budget 2021 sont à la fois la concrétisation tangible et éthique de notre projet pour Biguglia et une confiance en l'avenir.

Et de cette confiance, on ne pouvait raisonnablement pas en faire l'économie...

## Marché

## Mercatu



# Un retour très attendu

Ce printemps 2021 va marquer le grand retour, *Piazza di l'Albore, di u mercatu di i produttore è di l'artigiani*. Fruits, légumes, salaisons, fromages, poissonnerie, œufs frais, poulets, plats cuisinés, confitures et autres denrées seront ainsi à la vente dans cet espace aménagé pour que le public se le réapproprie chaque samedi matin.

Les élus Fred Rao, Pascale Giordano et Marjorie Pinducci, en charge de redonner vie à ce marché (à la faveur aussi de diverses animations) invitent les producteurs et artisans désireux de se joindre à ceux ayant déjà adhéré à la démarche, à se manifester auprès de Stéphanie Leoni (04.95.58.98.58).

## Tourisme

## Turismu

Représentante de notre commune au sein de l'instance dirigeante de l'Office du Tourisme intercommunal, la 2<sup>e</sup> adjointe au maire, Muriel Beltran, a ainsi planché sur divers projets visant à valoriser la pieve Marana-Golo.

Le balisage des sentiers de randonnée, l'édition d'une carte les recensant ainsi que d'une plaquette dédiée aux activités commerciales, la mise à jour régulière, sur le site internet de la communauté de communes, des principaux événements appelés à s'y dérouler (dont le marché des producteurs de Biguglia), la création d'un emploi saisonnier pour, en des points stratégiques (lieux très fréquentés par les estivants) distribuer cette documentation : autant d'opérations qui vont ainsi être menées pour mieux informer les touristes sur l'attractivité de notre territoire.



# Valoriser notre territoire

Le balisage des sentiers de randonnée compte parmi les opérations jugées prioritaires par l'Office du tourisme intercommunal, afin de valoriser notre territoire.

# La commune en action(s)

## Sécurité routière

Le marquage au sol (passages cloutés et dos d'âne en particulier) a fait l'objet d'une réfection totale sur l'ensemble du territoire communal. Un retraceage devenu nécessaire et même indispensable à certains endroits où ne subsistait en effet qu'un vague aperçu de peinture blanche, avec les risques induits en matière de sécurité routière.

C'est également cette problématique qui a conduit la municipalité à identifier les tronçons de route les plus dangereux sur le territoire de la commune - du fait de la vitesse excessive de certains usagers - pour faire installer (par la société Terraco) de nouveaux ralentisseurs.



## Espaces verts

La commune a fait l'acquisition, au mois de février, d'une épareuse... aussitôt mise en service par les services techniques de la ville pour nettoyer de grandes surfaces et les bords de routes, mais également curer des fossés. Des missions d'importance qui légitiment l'investissement consenti à travers l'achat de cet engin.



## Réhabilitation

Un vaste projet de réhabilitation des installations de l'hippodrome a par ailleurs été mis en route. Si les premiers travaux ont concerné l'étanchéité des locaux et les boxes à chevaux refaits à neuf (photo du bas), ils vont se poursuivre dans les semaines et mois à venir avec la réfection des vestiaires, des sanitaires, du local médical, sans oublier la tribune qui va faire l'objet du lifting qui s'impose.



## Environnement

Les 3,5 km de cordon lagunaire que compte notre commune ont été débarrassés d'une partie des milliers de ces filtres en plastique (appelés biomédias) rejetés sur le rivage est de la Corse par certaines stations d'épuration d'Italie mais aussi, pendant un certain temps, par celle de Bastia (suite à un incident technique). Organisée par Fred Rao, l'adjoint en charge de l'environnement, et supervisée par Dumè Leoni, le responsable des services techniques, cette collecte a été entièrement réalisée manuellement par quatre agents de notre commune pendant plusieurs jours. Pour préserver l'écosystème, l'emploi de certains engins est en effet déconseillé dans ce genre d'opération car ils brisent les dunes, très importantes dans la protection des plages face aux courants. Malheureusement, cette mesure de précaution a un inconvénient : ces déchets enfouis dans le sable échappent à la « cueillette ». Mais avoir pu débarrasser notre littoral de tous ceux présents en surface a déjà été une très bonne chose, bien évidemment.



## Assainissement

Parce que les inondations à répétition n'ont perturbé que trop longtemps la vie des particuliers ou des entreprises installées sur cette portion de notre commune, il était indispensable de revoir, route du Lustincone, le système d'évacuation des eaux pluviales, trop rapidement engorgé parce que sous dimensionné. Pour que leur écoulement ne soit plus sujet à engorgement, c'est le dispositif qui a ainsi été doublé avec la mise en place, sur une centaine de mètres, d'une seconde buse.



## La voix de l'opposition

Biguglia, le nouveau Maire se présente encore une fois à la genèse de votre ville ! Ce dernier se targue avec ironie et grande satisfaction, d'avancées et de projets qui ont été budgétisés et validés par l'ancienne mandature.

Il rêve de faire siennes les actions de son prédécesseur, il est fâcheux, que ce dernier n'aime pas dire toute la vérité, pour exemple : les habitations à loyer modérés lieu-dit campo vallone (vers n°4), la réfection des routes devant nos écoles, les tablettes numériques pour nos élèves, l'opération BMX, la médiathèque et bien d'autres !

Il est dommage également de dissimuler que le bilan était fort de 96 000 euros d'excédent à son arrivée et que les comptables eux-mêmes parlaient de parfait équilibre ainsi que d'une gestion raisonnée. Fâcheux, cette mauvaise foi, vraiment, lorsqu'il proclame des projets qui sont pronostiqués sur des terrains non acquis appartenant à des copropriétés ou à des propriétaires non encore concertés. Concernant la langue Corse et la mise en place d'une classe immersive, pourquoi être allé chercher au Pays Basque un tel dispositif qui existe depuis bien longtemps en Casinca, certainement par amour des voyages et du jambon de pays ? S'agissant de la question des écoles, il est déplorable d'avoir eu à attendre le retour

de l'agent titulaire pour protéger l'entrée à la cantine des maternelles de l'école Vincentello. A ce titre nous saluons l'implication des ATSEM contraintes de sécuriser la circulation et le stationnement devant cette même école alors que cela ne fait cependant pas partie de leurs attributions.

Nous souhaiterions connaître le nombre d'agents de Mairie et d'employés municipaux, atteints par la Covid 19 dans le cadre de leur travail. Inutile de préciser qu'il s'agit d'une donnée statistique qui devrait être en votre possession dans le cadre de la bonne gestion des services.

Les bigugliais et bigugliaises constatent régulièrement que la plupart de vos agents ne portent pas de masque particulièrement dans les véhicules municipaux de voirie, le risque sanitaire est pourtant manifeste pour la population.

Sur votre vision prétendument écologiste et la mise en œuvre du PLU, fort heureusement, qu'un collectif des Petrelle porte sa voix sur la future bétonisation de notre ville et les difficultés à venir concernant le stationnement et la circulation des véhicules sur un tronçon de voie déjà bien embouteillé. Merci à ces citoyens de viser également la protection d'espèces en danger du fait d'une urbanisation massive et anarchique que vous programmez. Mais encore nous découvrons que lors du

prochain conseil municipal vous portez au vote, que la navette initialement gratuite devienne payante par le biais d'émission de tickets, Biguglia n'est pas Bastia !

Le rapport de la Cour des Comptes dit que la création de la nouvelle école « Simone Peretti » dont le nouveau maire connaît bien le coût pour l'avoir édifié ainsi que la création d'une médiathèque ont généré une situation économique tendue de 2014 à 2017.

Les intempéries de 2017 et l'externalisation de la main d'œuvre due aux arrêts pour raison médicale de nombreux agents municipaux, ont fragilisé la gestion communale.

La synthèse de ce rapport souligne toutefois que la commune depuis 2017 ne cessait de s'améliorer dans sa gestion.

Attention aux fausses promesses, monsieur le Maire, votre exemple de gestion qu'est la Ville de Bastia avait dit pas d'augmentation de taxes et au final un rapport accablant et une augmentation de près de 50 % des taxes et des frais d'agents. En politique mais aussi dans la vie de tous les jours, avoir une grande simplicité ainsi qu'une pure humilité sont des qualités qui ébauchent la vraie nature d'un individu et qui lui permettent de faire partie de l'humanité.

L'honneur appartient à ceux qui jamais ne s'éloignent de la vérité.

# Ne brûlez plus vos déchets verts la mairie vous en débarrasse !



Fred Rao l'adjoint en charge de l'environnement, Noël Tomasi le 1<sup>er</sup> adjoint au maire et Dumè Leonì, le responsable du service technique, ont supervisé les premières opérations.

Depuis début avril, les administrés de Biguglia jouissent d'un nouveau service communal bien pratique pour eux à titre individuel, mais aussi très précieux à la collectivité, d'un point de vue écologique. Et pour cause : il devrait, à terme, faire cesser la pratique - déplaisante pour le voisinage et surtout dangereuse pour le territoire - du brûlage de végétaux dans les jardins privés. Chaque année et sur une période d'environ huit mois (d'avril à décembre), les citoyens pourront en effet faire appel au service d'enlèvement des déchets verts <sup>(1)</sup> qui vient d'être créé et fonctionne uniquement sur rendez-vous.

Ce service gratuit est assuré cinq jours par semaine du (lundi, au vendredi), par des agents disposant d'un véhicule benne Renault Maxity à bras ampliroll, doté d'une remorque et d'un gyrobroyeur.



Sitôt ramassés, les végétaux sont broyés sur place.

Ainsi équipés, ils ont effectué au lotissement des Jardins d'Ortale les premières opérations de ce type, à la grande satisfaction des administrés qui avaient dûment respecté la marche à suivre (voir par ailleurs) pour bénéficier de ce service.

« Il s'agit là encore d'une excellente initiative de la mairie » a commenté la première bigugliaise à l'avoir testé. « Etre ainsi débarrassé de nos végétaux est une aubaine car, au-delà de la pollution engendrée, j'avais toujours le souci, quand je les faisais brûler, qu'un coup de vent nocturne ne vienne attiser les braises. Cette

pratique ne me plaisait pas mais je n'avais pas le choix quand ces déchets devenaient envahissants dans mon jardin. Désormais, un simple coup de fil et le problème est réglé... »

(1) On entend par « déchets verts » tous ceux de jardinage, élagage et coupes végétales susceptibles d'être broyés ou compostés : les tontes, les feuilles, les tailles des haies et les branchages.

# Une condition, des règles

## Une condition à remplir

Les citoyens intéressés par ce service doivent, avant la première intervention à leur domicile, avoir complété et signé la charte à déposer ensuite directement à l'accueil de la mairie, ou à envoyer par mail à l'adresse [serviziu.tecnicu@biguglia.corsica](mailto:serviziu.tecnicu@biguglia.corsica).

Les demandes sont ensuite traitées par le service technique qui fixe les rendez-vous et gère le planning d'intervention.

## Des règles à suivre

> **Le volume** à collecter est limité à 5 m<sup>3</sup> broyés, l'excédent n'est pas enlevé

> **Les déchets verts** ne doivent pas être déposés sur la voie publique et en aucun cas gêner la circulation des véhicules ou des piétons

> **ils doivent être entreposés** à un endroit accessible par les agents municipaux, uniquement à l'intérieur de la propriété

> **ils doivent être déposés** en sacs pour les petits végétaux (feuille, tonte de pelouse, herbe, etc...) et en fagots pour les branchages

> **la longueur des branches** ne doit pas excéder 1,5 m de long et 8,5 cm de diamètre

> **les propriétaires** doivent être présents pendant toute la durée de l'intervention

> **les troncs** ne sont pas admis

> **l'excédent** de végétaux pourra faire l'objet d'un nouveau rendez-vous

> **sont interdits** : la terre, les gravats, les godets en plastique, les ordures ménagères (notamment les déchets de cuisine)

> **le service** est réservé aux particuliers et n'inclut pas les déchets végétaux issus de l'entretien des jardins assuré par les entreprises. Celles-ci devront évacuer elles-mêmes les déchets qu'elles ont produits

> **les administrés** ont la possibilité de récupérer les résidus des coupes pour faire du broyat au pied de leurs plantations  
Respecter bien ces règles pour être sûr de voir vos déchets verts évacués.

**Pour tous renseignements complémentaires : 04.95.58.98.58**

Les déchets de tonte de pelouse et les feuilles doivent être mis en sacs pour faciliter le travail des agents.



Les agents communaux viennent au domicile des particuliers qui font appel à ce service, et les débarrassent gratuitement de leurs déchets verts.



## Solution alternative la déchetterie mobile

Il est par ailleurs rappelé que ces mêmes déchets verts mais aussi ceux plus volumineux (haies, troncs, souches, branches de plus de 8.5 cm de diamètre), peuvent être acheminés par les administrés eux-mêmes vers la déchetterie mobile qui, le second et le quatrième vendredi de chaque mois, s'installe de 9 h à 14 h sur le parking de la salle des fêtes (et non plus à l'hippodrome comme auparavant). Là encore, l'accès à ce service est gratuit pour les particuliers.

# Entrée en Maternelle : inscrivez votre enfant à *Scola Corsa di Biguglia* !

A la rentrée prochaine, la commune de Biguglia va accueillir une classe dirigée par *Scola Corsa*. C'est-à-dire une structure associative d'enseignement immersif.

Dès la Maternelle (petites sections) les enfants des écoles en langue corse sont immergés dans la langue corse dans tous les moments de la vie de l'école (cours, récréation, jeux, cantine, garderie, activités, sorties scolaires...). Tout est mis en œuvre pour que l'enfant soit tout le temps en situation d'entendre et de pratiquer la langue corse, tout en tenant compte de ses besoins. Chaque année, un cycle nouveau est ajouté pour suivre l'évolution de la scolarité de votre enfant. Ce système lui permet de vivre la pluralité, la richesse et l'originalité de la culture corse. L'introduction progressive et croissante du français dans le cadre immersif lui permet de maîtriser les deux langues à la fin du primaire. L'enfant, devenu bilingue, développe ainsi ses capacités d'apprentissage d'autres langues. Cela n'est pas plus difficile, bien au contraire, et les résultats scolaires des écoles immersives aux examens (brevet ou baccalauréat) sont parmi les meilleurs de France.

La force et la garantie de *Scola Corsa* repose sur trois piliers :

- **P'engagement** de la commune de Biguglia qui met tous les moyens nécessaires à disposition de l'association *Scola Corsa*
- **le soutien** de la Collectivité de Corse qui accompagne le financement des enseignants en attendant de pouvoir signer le contrat de prise en charge avec l'Education Nationale



Jean-Charles Giabiconi veut faire de Biguglia une commune pionnière de la méthode immersive, à la grande satisfaction de Ghjaseppu Turchini, le président de *Scola Corsa*, François Alfonsi et Alexandre de Zerbi, acteurs majeurs du combat pour la sauvegarde de la langue corse.

- **P'investissement**, surtout, des parents dans la vie de l'association *Scola Corsa di Biguglia*, pour accompagner leur enfant tout au long de sa scolarité.

*Scola Corsa di Biguglia* ouvrira ses portes en septembre 2021, si vous donnez votre assentiment, et elle appliquera bien sûr les programmes de l'Education Nationale.

Osez le pari avec nous, inscrivez vos enfants de 2 ans et demi à 4 ans pour cette année au sein de *Scola Corsa di Biguglia* !

**Pour toute information : 04.95.58.98.58.**

## Intrata in scola materna : Scrivite u vostru ciucciu à a *Scola Corsa di Biguglia* !

Di a prùssima riintrata, a cumuna di Biguglia hè pronta à apre una *Scola Corsa*. Vale à dì una scola associativa d'insignamentu immersivu.

À pàrtesi di a scola materna (piccule sezioni) i zitelli di e scole corse sò messi in un ambiente esclusivamente in lingua corsa à ogni mumentu di a vita sculara (lezziuni, ricriazione, ghjochi, cantina, guardaria, attività, surtite sculare...).

Tuttu hè fattu da chì u zitellu sia, tuttu tempu, in situazione di sente è di praticà a lingua, essendu à listessu tempu attenti à i so bisogni. Ogni annu, s'aghjusta un ciculu novu per seguità a scolarità di u vostru zitellu. Ssu sistema li permette di campà a pluralità, a ricchezza è l'uriginari-

lità di a cultura corsa.

L'intruduzione prugressiva è criscente di u francese in u quadru immersivu permette à u zitellu d'ammaestrà e duie lingue à a fin'di u primariu. U zitellu, oramai bislinguu, sviluppa tandu e so capacità d'imparera d'altre lingue.

Ùn hè micca più difficiule, bellu u cuntrariu, i risultati sculari à l'esami (brevetti o basigliè) sò frà i migliori di Francia in e scole immersive !

A forza è a garanzia di *Scola Corsa* arripasa nant' à trè pilastri :

- **P'ingaggiamentu** di a cumuna di Biguglia chì mette tutti i mezi necessari à a dispusizione di l'Associu *Scola Corsa*
- **u sustegnu** di a Cullettività di Corsica

chì accumpagna u finanziamentu di l'insignanti aspettendu u Cuntrattu cù l'Education Naziunale

- **P'investimentu**, soprattuttu di i parenti in a vita di l'associu *Scola Corsa di Biguglia*, per accumpagnà i zitelli à longu à a so scolarità.

A *Scola Corsa di Biguglia* aprerà e so porte di settembre 2021, sè vo ci date u vostru accunsentu, è elli (o elle) appiecheranu ben intesa i prugrammi di l'Education Naziunale.

Pigliate scumessa cù noi, da 2 anni è mezu à 4 anni, scrivite u vostru zitellu à a *Scola Corsa di Biguglia* !

Infurmàtevi quì : 04.95.58.98.58.

# Service gratuit aux justiciables

Depuis le 4 mars dernier, Biguglia fait partie des rares communes de Haute-Corse <sup>(1)</sup> proposant aux citoyens un accès gratuit au droit, par le biais d'une permanence mensuelle, tenue en mairie, par un avocat inscrit au barreau de Bastia. Preuve qu'il y avait une vraie attente des administrés en la matière : le planning de ces rendez-vous mensuels s'est très rapidement rempli, dès l'annonce qu'un tel service allait être offert aux Bigugliais et Bigugliaises.

En charge d'inaugurer cette permanence, M<sup>e</sup> Emmanuelle Fabregat (par ailleurs enseignante à l'université de Corte) a ainsi reçu sept personnes ou couples en recherche d'informations d'ordre juridique ou judiciaire. « *Ces consultations ont vocation à orienter les justiciables dans la meilleure direction, pour qu'ils puissent résoudre leur problème. Elles sont, de part et d'autre, anonymes : l'avocat qui assure cette permanence <sup>(2)</sup> n'est pas tenu de décliner son identité, il ne propose pas ses services aux citoyens qui viennent prendre conseil auprès de lui, et ces derniers n'ont pas non plus à se présenter nominativement. Ce dispositif d'assistance leur fait gagner du temps dans la quête d'informations sûres pouvant consti-*



M<sup>e</sup> Fabregat a reçu sept personnes ou couples dès la première permanence.

*tuer un début de réponse à l'affaire qui les préoccupe. Une fois informés de la marche à suivre, ils peuvent faire le choix de la procédure à engager et du cabinet qui veillera à la défense de leurs intérêts... »*

Tenant à saluer l'excellent accueil qui lui fut réservé par la municipalité et les personnels communaux, ainsi que le cadre très structuré de cette démarche, M<sup>e</sup> Emmanuelle Fabregat a ainsi jugé très constructive cette première journée de

consultations à la *Casa cumuna di Biguglia*. Une satisfaction affichée tout aussi clairement par les citoyens venus prendre conseil auprès d'elle.

(1) Les autres mairies du département disposant d'un même point d'accès gratuit au droit sont : Bastia (maison des services publics et palais de justice), Calvi, l'Île Rousse, Ghisonaccia et San Nicolao.

(2) Quinze avocats inscrits au barreau de Bastia se relaient pour assurer ce type de permanences.

## Serviziu gratisi per i ghjustizievuli

Dapoi u 4 d'ottobre scorsu, Biguglia hè una di e poche cumune cismuntinche <sup>(1)</sup> à prupone un accessu publicu è di rigalu à u dirittu cù un avucatu di Bastia chì riceve ogni mese in merria.

Tempu l'annunziu d'issu serviziu fattu à i Bigliugliesi è Bigugliese, numerose dumande d'appuntamenti misinchi sò state cunvenute, dendu a prova di a so necessità.

Incaricata d'inaugurà sta permanenza, l'avucata Emmanuelle Fabregat (chì insegna dinù à l'università di Corti) hà ricevutu sette persone o coppii in cerca d'infurmazione ghjuridiche o ghjudizia-

*rie. « Ste cunsultazione servenu à urientà i ghjustizievuli in a bona direzzione per risolve à u megliu i so prublema. E duie parte fermanu anonime : l'avucatu chì assicureghja sta permanenza <sup>(2)</sup> un hè micca custrettu di dà a so identità, un prupone micca i so servizii à i quelli chì li dumandanu cunsiglii, è s'ultimi sò liberi di fassi cunnosce o nò. Stu dispusitivu d'assistenza hè un guadagnu di tempu per a ricerca d'infurmazione sicure è adatte. Cusì infurmati di a prucedura à ingaggià, ponu sceglie u scagnu chì si primurerà di difende i so interessi... »*

Emmanuelle Fabregat hà ringraziatu

a municipalità è i persunali cumunali pè l'accolta fatta, è hà insistitu nant'à u quadru strutturatu di a dimarchja. L'avucata hà ghjudicatu pusitiva sta prima ghjurnata di cunsultazione à a casa cumuna di Biguglia. Suddisfazione sparta cun upublicu venutu à circa cunsiglii.

(1) L'altre merrie di u dipartimentu avendu u listessu serviziu d'accessu di rigalu à u dirittu sò : Bastia (casa di i servizii publichi è palazzu di ghjustizia), Calvi, L'Isula, Ghisunaccia è Santu-Niculai.

(2) Quindeci avucati iscritti à u bancu di l'avucati in Bastia assicureghjanu, à quandu unu à quandu l'altu, stu generu di permanenze.



### Nouvelle boîte à Ortale

Il y avait une demande en la matière : *a Città di Biguglia* la satisfaite. Les administrés vivant au sud de la commune n'ont plus à se déplacer jusqu'à la poste pour poster leur courrier, un poste de relevage ayant été installé par les services techniques au centre commercial d'Ortale.

### Nova Casella pustale à Ortale

*A Città di Biguglia* s'hè primurata di suddisfà a richiesta da i paisani chì campanu à u sudu di a cumuna, d'un avè più à spiazassà sin'à u scagnu di a Posta, per mandà lettere. Hè cusì fattu ! Un postu di rileva hè oramai stallatu da i servizii technichi à u centru cumerciale d'Ortale.

# Partenaire de la cause animale



Jean-Charles Giabiconi et la conseillère municipale Patricia Benigni ont reçu les représentants des associations concernées pour la signature de conventions en faveur de la cause animale.

La cause animale est un sujet pris lui aussi au sérieux par la municipalité qui va mettre en place diverses opérations visant à endiguer notamment le phénomène de divagation sur le territoire communal.

Plusieurs conventions vont ainsi être passées avec le cabinet vétérinaire installé route de Saint-André, ainsi que plusieurs associations de défense des animaux pour procéder à une campagne de stérilisation de chats (en la cofinçant), ainsi qu'à la capture et au placement en centres d'accueil de chiens errants, ou encore l'enlèvement des cadavres gisant sur la voie publique à des fins d'équarrissage <sup>(1)</sup>.

Dans l'optique de ces actions coordonnées par la conseillère municipale Patricia Benigni,

la mairie a fait l'acquisition de deux lecteurs de puces avec accès au fichier national pour identifier les propriétaires d'animaux errants, et de trois trappes de capture de chats qui pourront être prêtées à tous les citoyens en ayant le besoin.

Enfin, un dispositif concernant les bovins en divagation est actuellement à l'étude et devrait très vite déboucher sur des mesures concrètes visant à éradiquer ce problème, source de dangers pour les piétons et automobilistes..

(1) Les citoyens qui apercevraient un cadavre d'animal sur la voie publique sont priés d'appeler la mairie et de demander le service technique, désormais équipé pour procéder à son enlèvement.

## Cumpagnu di a causa di l'animali

A causa animale primureghja a municipalità pronta à fà parechje operazione per cuntene anzituttu u fenomenu di divagazione nant'à u territoriu cumunale.

Parechje cunvenzione sò pronte à esse firmate cù u centru veterinariu stallatu strada Sant'Andria, è cun l'associi di difesa di l'animali per prucedu à una campagna di sterilizzazione di i misgi (co finanziata) ma dinù a cattura è u piazzamentu in centri d'accolta di i cani errante, è ancu u caccime di i cadaveri trovi nant'à a via publica per distruce li <sup>(1)</sup>.

Per a cuordinazione di st'azione cunfidata à a cunsigliera municipale Patricia Benigni, a

merria hà acquistatu dui lettori d'identificazione elettronica cun accessu à u cartulare naziunale per pudè identificà i proprietarii d'animali errente, è dinù trè arnese di cattura di misgi cun a pussibilità d'imprestali à tutti i paisani chì nè porranu avè bisognu. Infine, un dispositivu per i vivuli in divagazione hè attualmente studiatu è deverebbe sbuccià assai infuria nant'à misure concrete per cuntene issa problematica tanta pericolosa per i pedoni cumè l'automobilisti.

(1) I citatini chì scappizuleghjanu un cadaveru d'animale nant'à a via publica, devene per piacè chjamà a merria è dumandà u serviziu tecnicu, oramai adattu per cacciali.

## Motion pour le rapprochement des détenus Alessandri et Ferrandi

Lors de sa séance du 15 février, les élus communaux ont adopté à l'unanimité la motion suivante, présentée par Jean-Charles Giabiconi.  
« Les membres du conseil municipal de Biguglia demandent que MM. Pierre Alessandri et Alain Ferrandi soient désinscrits immédiatement du répertoire des détenus particulièrement signalés. Ils demandent l'application immédiate et sans restriction du droit au rapprochement et au transfert de MM. Pierre Alessandri et Alain Ferrandi dans un des deux centres de détention situés en Corse. Ils demandent la mise en place d'un véritable projet de réinsertion sociale et familiale adapté, en cohérence avec les motivations des intéressés, et le droit à la famille... »

## Muzione per l'avvicinime di i prigionieri Alessandri è Ferrandi

Mentre à so seduta di u 15 ferraghju scorsu, l'eletti cumunali anu vutatu à l'unanimità a muzione presentata da Jean-Charles Giabiconi.

« I membri di u cunsigliu municipale di Biguglia, dumandanu chì Petru Alessandri è Alanu Ferrandi sianu prontamente cacciati da u ripertoriu di l'incarcerati particularmente signalati. Dumandanu ch'ellu sia messu in appiegazione subitanea è senza restrizione, u dirittu di l'avvicinime è u trasferimentu di Petru Alessandri è Alanu Ferrandi, versu unu di i dui centri penitenziarii di Corsica. Dumandanu l'elaborazione d'un prughjettu concretu di rintegrazione suciale è familiare adattevule, cuerente cun e mutivazione di e famiglie è u dirittu à a famiglia... »

# La sécurité passe par l'ordre

Si la situation sanitaire continue de faire l'objet de toutes les précautions voulues de la part du corps enseignant et des personnels communaux affectés aux trois écoles, la municipalité n'entend pas relâcher non plus son attention concernant la sécurité liée à la circulation et au stationnement automobile autour de l'école primaire Vincentello d'Istria, aux heures d'entrée et de sortie des élèves. Implanté dans une zone de Ficabrana à la configuration urbanistique mal pensée, l'établissement souffre en effet d'un désordre potentiel rendant nécessaire la présence d'un agent de sécurité chargé de veiller à ce que les abus et comportements inciviques ne rendent pas la situation totalement inextricable. Et l'agent communal José Giampietri remplit cette mission à la satisfaction générale.



## Securità vale ordine

L'insignanti è i persunali cumunali sò sempre primurosi d'assicurà a securità sanitaria in e nostre scole, è a municipalità ferma attente à u rispettu di e regule securitarie cuncernandu a circolazione è u staziunamentu di i veiculi vicinu à a scola primaria Vincentellu D'Istria à l'ore di rientrata è d'esciuta di i sculari.

Custruitu in una zona di Ficabrana induve a configurazione urbanistica manca d'astuzia, issu stabilimentu soffre d'un disordine putenziale chì impone a prisenza d'un agente di securità incaricatu di cuntene l'abusu è i cumpurtamenti incivile è fa chi a situazione ùn sia inestricabile. L'agente cumunale, José Giampietri hè incaricatu d'issa missione à a suddisfazione generale.



## Biguglia partenaire de l'USEP

Dès sa prise de fonction, la municipalité, tenant sa promesse de campagne, a su faire en sorte que tous les Bigugliais et les Bigugliaises aient librement accès aux équipements sportifs communaux. Une démarche d'ouverture qui peut même se concevoir élargie, et au profit donc du plus grand nombre de jeunes. Notre commune s'est ainsi faite le partenaire de l'Union Sportive des Ecoles Primaires en mettant à sa disposition la piste de BMX pour des séances d'initiation à ce sport, et les installations de l'hippodrome pour que les écoles de plusieurs établissements scolaires de la région (dont ceux de Biguglia évidemment) puissent pratiquer le rugby dans l'espace central gazonné.

## Biguglia sociu di l'USEP

A prumessa di campagna di facilità l'accessu per tutti i bigugliesi è bigugliese à l'equipamenti spurtivi cumunali, si cuncretizeghja. Una dimarchja d'apertura chì si pò cuncepisce ancu più larga, à prò di numerosi giovani. A nostra cumuna hè diventata di fatti, sociu di l'Unione Spurtiva di e Scole Primarie, mettendu à dispusizione a pista di BMX per atelli d'iniziazione à issa pratica spurtiva, è e stallazione di l'ippodromu per chì l'elevi di parecchi stabilimenti sculari di u rughjone (frà i quali, quelli di Biguglia ben istesu), possu praticà u « rugby » in u spaziu centrale cupertu d'erbeta.

# Le plan communal de sauvegarde validé et... salué par la Préfecture



Sans surprise c'est aux risques inondations et incendies que notre commune est la plus exposée selon le Dossier Départemental des Risques Majeurs établi par les services préfectoraux.



**La municipalité a mis en place un comité de pilotage qui, à partir du dispositif défini, actionnera les moyens opérationnels voulus, afin de faire face à toute situation de péril liée à des catastrophes naturelles ou des accidents**

Dans le cadre de la délégation de pouvoirs aux collectivités locales, les communes sont invitées, depuis quelques années maintenant, à s'organiser pour gérer au mieux tout événement de sécurité civile. Ainsi la réglementation attribue-t-elle au maire d'importantes responsabilités en matière d'information préventive et de sauvegarde des personnes et des biens. Pour ce faire, les communes sont tenues d'établir leur propre plan de sauvegarde afin de faire face à des situations très diverses, qui peuvent être liées à des catastrophes naturelles ou à des accidents de tout ordre.

## A chaque commune son propre plan

Former ses personnels. Mettre en place des modes d'organisation. Se doter d'outils techniques. C'est autour de ces trois axes que se bâtit un plan communal de sauvegarde dont la vocation est d'éviter qu'une situation inopinée et exceptionnelle devienne une situation de crise.

Chaque commune ayant ses spécificités (en fonction de sa superficie, de sa configuration, de sa densité de population, de l'occupation de son territoire, des types

d'activité industrielle qu'elle peut abriter, de son environnement naturel, etc), il appartient à chacune d'entre-elles d'adapter, en régie, les procédures, les méthodes d'élaboration et les actions prévues dans le plan standard, de portée généraliste et qui a ainsi valeur de guide.

Pendant plusieurs mois, les élus et services de notre commune ont ainsi travaillé à l'élaboration de ce plan de sauvegarde. Un comité de pilotage a été mis en place <sup>(1)</sup> avec pour mission d'actionner, en cas de besoin, tous les moyens opérationnels voulus pour faire face à une situation dangereuse.

## 20 000 euros par an alloués à ce dispositif

Doté d'un budget annuel de 20 000 euros, ce dispositif peut déjà s'appuyer, dans l'immédiat, sur des moyens matériels et humains conséquents. Un certain nombre

d'équipements communaux (stades, salles) pourront aussi être réquisitionnés en cas de besoin (d'hébergement d'urgence notamment) et plusieurs entreprises partenaires sollicitées en soutien du dispositif.

Le tout composant une organisation soumise à l'approbation de l'autorité préfectorale, qui l'a non seulement validée mais a aussi salué la qualité de ce plan de communal sauvegarde. Et pour étayer ce jugement, Yann Hauwel, l'adjoint au responsable du service technique de Biguglia, a été pressenti pour être identifié comme « personne ressource » en appui des autres communes du Département dans l'élaboration de leur propre dispositif.

(1) Composent le comité de pilotage de ce plan communal de sauvegarde : le maire Jean-Charles Giabiconi, les adjoints Patrick Gigon, François Leonelli et Fred Rao, la directrice générale des services Jackie Albertini et le responsable du service technique Dumè Leoni.

## Un document destiné à la population bientôt édité

Evidemment, aucun plan communal de sauvegarde ne saurait être totalement efficace sans une forme de « participation » de la population face aux situations de péril. Pour lui permettre d'acquérir certaines connaissances essentielles et d'adapter son comportement à chaque forme de danger, va ainsi être édité et distribué à tous les administrés un Document d'Information Communal sur les Risques Majeurs (DICRIM) qui recensera toutes les formes de danger susceptibles de surgir sur la commune, les mesures de sauvegarde qui ont été prises pour en limiter les effets et les consignes de sécurité à respecter face à chaque situation périlleuse

# Prise en compte du handicap autisme



Les adjoints au maire Marylin Massoni, Noël Tomasi et Muriel Beltran avaient tenu à saluer l'initiative du corps enseignant de l'école Vincentello d'Istria.

Le vendredi 2 avril, pour faire acte de participation à la « Journée mondiale de l'autisme », le corps enseignant de l'école primaire Vincentello d'Istria avait pris l'initiative d'organiser diverses actions sur le thème de ce handicap. Il faut dire que cet établissement scolaire est le seul du département à avoir une classe ULIS-TED (Troubles envahissants du développement).

Pour marquer leur solidarité envers leur douze camarades scolarisés dans l'établissement, tous les élèves de cette école avaient, dans un premier temps, été invités à confectionner des panneaux, puis le jour J à s'habiller symboliquement en bleu, comme suggéré par les autorités de tutelle.

Mais l'action la plus importante consistait, pour Marie-Ange Camuzat, à expliquer à l'ensemble des élèves que l'autisme n'est pas une maladie mais un handicap. Difficultés à communiquer, perception différente du monde qui les entoure, troubles sensoriels : l'institutrice de la classe ULIS a su mettre des mots adaptés à l'âge de son auditoire, sur tout ce qui rend « différents » les enfants autistes.

Une enseignante qui a par ailleurs souhaité profiter de cette journée pour exprimer sa gratitude envers la municipalité de Biguglia : « Au-delà de l'achat du mobilier et du matériel pédagogique adaptés dont notre classe a évidemment besoin, la mairie de Biguglia a pris un autre engagement fort. Grâce à elle, une auxiliaire



**Marie-Ange Camuzat a expliqué aux enfants des autres classes ce qu'est l'autisme : un handicap et non une maladie.**

*de vie scolaire spécialisée peut encadrer nos jeunes durant les étapes de la journée qui sont, pour eux, les plus difficiles à vivre : les temps de récréation et le repas à la cantine. Si la municipalité n'avait pas accédé à notre requête, nous aurions dû fermer cette classe avec toutes les désastreuses conséquences qu'aurait eu, pour ces enfants, leur déscolarisation. Je tiens donc à la remercier pour la parfaite prise en compte de ce handicap... »*



**Une partie des élèves de la classe ULIS avec l'adjointe au maire Muriel Beltran et la conseillère municipale Pascale Toth.**



**Pour être adaptée à ce handicap, la salle de classe dédiée aux enfants autistes répond à certaines normes.**

# La démarche de la survie

Restaurateur sur notre commune, Fred Ruiz est le concepteur du site internet « Achetici » qui permet à la clientèle locale d'apporter son soutien aux commerces de proximité. Une initiative à saluer... et plus encore à encourager de manière concrète !



Le restaurateur de notre commune  
Fred Ruiz, est le créateur  
du site « Achetici »

Être imaginatif pour limiter les dégâts face à ce cataclysme commercial : en chef d'entreprise dynamique, Fred Ruiz s'est très vite attelé à cette tâche, quand son activité professionnelle a été frappée de plein fouet par la crise sanitaire. Le restaurateur de Casatorra (*L'Attellu*) a ainsi eu l'excellente idée de créer une plate-forme digitale susceptible d'atténuer les effets de cette situation difficilement supportable par les commerçants locaux. Objectif de cette *marketplace* : les fédérer au sein de cet espace web pouvant offrir à leurs clients de bonnes conditions pour leur rester fidèle, tout en permettant à d'autres Corses d'accomplir cet acte militant consistant à privilégier les enseignes de proximité. Les Corses qui continueront à se laisser envoûter par les sirènes de la grande distribution internationale (Amazon et autres) ne pourront plus, de la sorte, se retrancher derrière l'alibi du « nous n'avons pas le choix ». Pour bien faire, il fallait donc que cette plate-forme offre toute la facilité à ses « utilisateurs-clients » ainsi qu'à ses « usagers-commerçants ». Si les premiers nommés ont ainsi un accès facile à la liste des boutiques partenaires (parfaitement géolocalisées), un espace a été réservé aux seconds pour qu'ils puissent gérer leur catalogue, et leur stock. Toutes les explications sur le fonctionnement de ce dispositif sont d'ailleurs données sur une vidéo à découvrir sur le site.

## De très bon retours

Une démarche soutenue par la Chambre de Commerce et d'Industrie de la Corse, et que Fred Ruiz assimile « à un acte de survie mais aussi de révolte contre un certain système. Celui qui engraisse les ogres mondiaux de la vente en ligne. Il s'agit pour le commerce local de reprendre le pouvoir. Si la crise sanitaire a amplifié, pour certains, le réflexe de commander sur internet, il faut que cette évolution profite aussi à l'économie corse à travers cet outil intuitif doté d'un support



*technique sécurisant. Achetici a ainsi été imaginé pour offrir toutes les facilités en quelques clics...»*

Accessible aux commerçants pour la modique somme de 50 euros par mois en usage illimité (en termes d'articles présentés) et avec un premier mois d'essai gratuit, cet espace comptait déjà plus de 40 boutiques-partenaires avant la deuxième fermeture de celles dites non essentielles, intervenue le 3 avril. Nul doute que, depuis, ses rangs ont grossi.

D'autant que les commerçants ayant adhéré à la démarche se disent très satisfaits des retombées sur leur activité. « *Nous avons en effet de très bon retours et le bouche-à-oreille commence à bien fonctionner après seulement quelques semaines de présence sur le web. Pour une initiative privée ne jouissant que de petits moyens et agissant sur un bassin de population somme toute encore assez réduit, c'est très encourageant. Beaucoup de commerçants qui avaient leur propre site internet nous ont rejoints car ils ont bien compris l'intérêt d'un tel regroupement pour répondre à l'achat impulsif. Si l'isolement n'est jamais bénéfique, il l'est encore moins au cœur d'une telle crise économique... »*

Dernière précision : une fois commandés, les produits achetés peuvent être directement livrés à leurs acheteurs, qui ont aussi la possibilité d'en prendre possession par le biais du *click & collect*. En résumé, un outil adapté au contexte, mais également bien pensé.

# Authenticité, variété, proximité



**En s'employant à faire sans cesse évoluer l'activité initiale de son entreprise (la boulangerie-pâtisserie), Bati Carrara a transformé l'enseigne « N°4 » en un maillon fort du commerce local**

Enfant, il a pratiqué le football sous les couleurs de plusieurs clubs, dont les deux installés à l'époque sur le territoire de sa commune (EFB et AJB). Mais c'est plus encore le judo qui a révélé en lui un vrai tempérament de compétiteur, jusqu'à faire de lui une ceinture noire (2<sup>e</sup> dan) et un pensionnaire du pôle France espoirs de Marseille. Un potentiel athlétique qui lui a permis d'ambitionner, un temps, une carrière dans les métiers du sport à travers un cursus STAPS entamé à Corte, mais conclu sans avoir pu décrocher le précieux diplôme brigué.

Dans l'esprit des ambitieux, un défi chasse l'autre. Et pour rebondir Bati Carrara a eu vite fait de relever un challenge, non plus sportif, mais tout aussi téméraire... sinon plus : se lancer, en août 2014, dans le commerce par la voie de l'artisanat. « Mes parents avaient acheté, huit ans plus tôt, ce local sur la RN 193 (devenue depuis la RT 10) sans y installer durablement une activité. Y implanter une boulangerie-pâtisserie m'est alors apparu judicieux puisqu'il n'en existait aucune, à l'époque, entre Casatorra et Borgo. Il y avait un vide à combler, un potentiel à exploiter sur ce tronçon de route très fréquenté, même si c'est la clientèle de Biguglia sud et celles des villages du Nebbiu que nous avons prioritairement ciblées. Sans négliger bien sûr celle de passage... »

## Des choix forts

Pour se former et permettre à son personnel de se perfectionner lui aussi, Bati s'est alors assuré le concours de plusieurs sommités venues, à l'occasion de stages en interne, délivrer leur savoir-faire aux salariés de l'enseigne N°4 : plusieurs meilleurs ouvriers de France, le très réputé pâtissier compagnon du devoir Peyo Nobre, ou encore le champion du monde de boulangerie, Christophe Debersee.

Autres choix forts opérés : celui du « tout conçu sur place » (y compris les feuilletages et crèmes) et celui de la diversité, à

travers la fabrication d'un large éventail de pains standards mais aussi de produits labellisés bio. Sans parler du rayon snacking-sandwicherie-restauration rapide qui n'a cessé de s'étoffer pour répondre, à midi, à la forte demande d'une certaine frange de clientèle composée d'ouvriers travaillant sur la commune, ou de routiers.

Si l'aventure a démarré avec un effectif de quatre salariés, l'entreprise en compte aujourd'hui quatre fois plus. Et une deuxième enseigne de la boulangerie-pâtisserie Carrara a vu le jour à Bastia, dans le quartier de Lupino. Une extension d'activité qui s'est également traduite, à Biguglia, par plusieurs aménagements des locaux. Après la construction un chalet attenant pour la restauration, a ainsi été dégagé un espace dédié à la rôtisserie mais qui sera également utilisé pour des prestations en lien avec nos traditions. « Il s'agit de proposer des produits de saisonnalité ou se rapportant au calendrier, à l'instar des panzarotti pour la Saint-Joseph, de nos créations en chocolat pour Pâques ou des glaces en été. Des thématiques qui sont un peu le prolongement du volet événementiel de notre activité... »

## Service à la personne

Son statut de « commerce de proximité », la boulangerie-pâtisserie n°4 l'a magnifiquement conforté durant le premier confinement imposé par la crise sanitaire, au travers d'un service de livraison assuré par Bati lui-même sur la partie sud de la commune. « Il fallait s'adapter aux circonstances et avec Ange-Mathieu Carlotti qui est installé sur Ficabruna, nous avons agi en parfaite intelligence en nous partageant équitablement le territoire de Biguglia. Un modèle d'entente. Cette expérience s'est par ailleurs révélée très positive au plan humain car le contact direct avec les clients m'a permis de renforcer les liens avec certains, et d'en tisser avec d'autres que je ne connaissais pas. Cette démarche les a fidélisés car ils l'ont considérée comme un vrai service de dépannage, une forme d'aide à la personne en ces temps si difficiles... »

Son passé de sportif ne trompe pas : pour gagner chacune des parties dans lesquelles il s'engage, Bati Carrara ne rechigne jamais à donner de sa personne en « mouillant le maillot ».

# Pour tous les goûts !

Jusqu'au vendredi 2 avril - date du troisième confinement - et en attendant de pouvoir reprendre le cours normal de leurs activités quand la crise sanitaire ne sera plus qu'un mauvais souvenir, le centre culturel Charles Rocchi et la médiathèque B620 se sont employés, dans le strict respect des règles sanitaires en vigueur, à proposer à tous les publics – enfants et adultes – des activités ou animations de nature à maintenir le lien social



## Pâtisserie

Pour une première, on peut parler de réussite ! Nos jeunes administrés ayant répondu à l'invitation du centre culturel afin de s'initier à la pâtisserie étaient en effet au nombre de cinq (trois filles, deux garçons) le 17 mars, pour l'ouverture de cet atelier qui semble promis à connaître un succès croissant dans un avenir proche. Ouverte aux plus de 8 ans, cette activité était programmée un mercredi sur deux. Après celle des meringues, c'est la confection des tartes à la confiture que Jeanne et Christelle ont choisi d'apprendre à leurs « élèves ».

## Chants

Un samedi matin par mois, le plus jeune public de la médiathèque était invité par Rose à aller à la découverte de livres, textes de chansons et comptines pour les reprendre en chœur et dans la bonne humeur. Un moment d'évasion et de gaieté... que les parents apprécient eux aussi, en ces temps de morosité !



## « Cu i to mani »



Les ateliers regroupés sous l'appellation explicite « cu i to mani » permettent aux enfants d'explorer leur créativité et de repartir avec l'objet qu'ils ont confectionné, tels des masques ou des éléments en lien avec le nouvel an chinois. Peinture, feutrine, collage : Muriel adapte les thèmes à l'âge de ces artistes en herbe.



## Prix du livre corse

## Un comité de lecture ouvert à tous

La médiathèque de Biguglia participe au « Premiu di i lettori di Corsica » (Prix des lecteurs de Corse). Un événement littéraire organisé par la CdC, dont l'objectif est d'associer directement l'ensemble des lecteurs de Corse, de tous âges et de toutes catégories, afin de désigner deux ouvrages ayant particulièrement retenu leur attention et suscité leur intérêt.

Le comité de lecture de la médiathèque devra donc cette année se pencher sur une sélection de livres et voter après échange entre ses membres. A l'issue de ce vote, un trophée sera remis à deux lauréats, l'un dans la catégorie « langue française » et l'autre « langue corse ». Pour participer il suffit de s'inscrire au comité de lecture où la convivialité est de mise, les discussions étant organisées autour d'un café ou d'un thé, et de petits gâteaux. Pour tous renseignements complémentaires, appeler le 04.95.34.86.99.

## Objectif 16 000 livres

Le 3 février dernier la médiathèque de Biguglia, la B620, soufflait sa 3<sup>e</sup> bougie. Un anniversaire marqué par le franchissement de deux caps : celui des 1 500 citoyens inscrits et des 14 000 livres prêtés à l'année. En possession aujourd'hui de 9 600 ouvrages, elle s'est fixée pour objectif d'en détenir 16 000 d'ici à deux ans. Trois ressources numériques sont par ailleurs en ligne sur le site de la médiathèque ([www.b620.fr](http://www.b620.fr)) concernant le cinéma, la musique et l'auto-formation. Souhaitant mettre à disposition de la population un outil de proximité, conjuguant les missions sociales et culturelles, la B620 est à la fois un espace de vie et de convivialité tout en étant un lieu de référence, de culture, de travail et de recherches documentaires.

Le rayon sur la culture et la langue corse est en train de s'étoffer pour devenir un centre de référence pour toutes les lectures, qu'elles soient ludiques, d'apprentissage ou de recherches.

## Hippisme

## Corse di cavalli

## A Casatorra, le retour des chevaux... en attendant celui du public

Pour autant qu'elles ne soient pas encore ouvertes au public, les réunions hippiques ont ramené de l'animation sur les champs de course et c'est celui de notre commune qui a eu l'honneur d'accueillir le meeting de lancement de l'année 2021 avec quatre courses au programme de cette belle journée placée sous le double signe de la convivialité et de... l'ensoleillement !

Après une réunion à Ajaccio puis une autre sur les installations de Prunelli-di-Fiumorbu, le petit monde de l'hippisme insulaire s'est de nouveau retrouvé sur le territoire de notre commune le 18 avril. Et il y fera de nouveau escale le 2 mai, le 19 septembre et enfin le 17 octobre pour l'avant-dernière réunion de la saison riche, au total, de vingt meetings.

Un calendrier de galop évoqué avec évidemment l'espoir que



l'évolution de la situation sanitaire autorise très vite les nombreux « aficionados » à réinvestir les travées et bords de pistes des hippodromes de Corse !



### Le staff

*Président* : Henri Mariani

*Responsable administratif* : Nadine Le Van

*Chargés du développement sportif et culturel* : Jérémie Marazzi et Guillaume Le Van

*Responsable technique* : Sébastien Le Van

*Encadrants* : Laurent Vincenti, Guillaume Le Van, Nadine Le Van, Damien Suiveng Denis Cosenza et Raphaël Le Van

# Solide sur ses bases

**Parce qu'il a su se montrer réactif et inventif pour surmonter les effets de la crise sanitaire, le Karaté Biguglia a pu maintenir ses effectifs à flot**

Pour son 20<sup>e</sup> anniversaire, le Karaté Biguglia (école shito ryu) ne pouvait manquer de se « faire plaisir ».

En dominant les compétitions régionales de combat (16 médailles d'or, 7 d'argent, 9 de bronze à la Coupe de Corse), mais en prenant également une part prépondérante dans la réussite de la sélection régionale aux Championnats de France des Ligues 2019, à Paris. Une compétition qui avait vu celle de Corse - la plus modeste de France en nombre des licenciés - s'adjuger la médaille de bronze, en battant notamment la puissante Bretagne. Sachant que cinq des huit combattants représentant notre île pratiquent la discipline sous les couleurs bigugliaises <sup>(1)</sup>, on peut en effet considérer que le club du président Henri Mariani fut le grand artisan de cette magnifique 3<sup>e</sup> place. Une belle satisfaction qui devait même en appeler une autre, avec les deux médailles d'argent conquises aux Championnats de France Police par Sébastien Le Van, le directeur technique de ce dojo créé donc en 1999.

## Des cours en ligne pour rompre l'isolement

Une belle saison qui laissait augurer une suite tout aussi valorisante pour le Karaté Biguglia... avant que la situation sanitaire se dégrade dans les proportions que l'on sait. Jusqu'à conduire le gouvernement à décréter l'état d'urgence à travers la première mesure de confinement. Un isolement face auquel le club sut très vite se montrer réactif, en organisant des cours en ligne et par groupe (enfants débutants, enfants confirmés, adultes loisir et adultes compétition) suivis par une majorité de ses adhérents. Le contact (donc le combat) restant proscrit une fois le pays déconfiné, Sébastien Le Van et son staff technique <sup>(2)</sup> surent encore s'accommoder du contexte en organisant des séances physiques (courses, cardio, muscu) à l'extérieur des locaux du complexe Paul-Tamburini, afin de ne pas rompre le lien avec ses sociétaires.

La reprise d'une activité normale ayant tenu du leurre à la rentrée (surtout pour les adultes), il fallut donc à nouveau proposer des cours en ligne, avant de pouvoir, en décembre, investir le parc des sports communal dont les espaces couverts pouvaient autoriser des séances « par tous les temps ». « *Pour compenser l'absence de compétition et maintenir une certaine émulation au sein de nos effectifs, il s'agissait aussi d'être inventifs. Nous avons donc imaginé des séances à enjeux avec des prix à gagner, ainsi que des rencontres attractives avec le club de Borgo, affilié à l'école goju ryu...* »



En attendant de retrouver leur salle, les licenciés du KB investissent chaque mercredi et samedi les installations couvertes du parc des sports.

## Karaté version *nustrale*

Le Karaté Biguglia se veut aussi défenseur de la langue corse. Après avoir réalisé un lexique proposant la traduction d'un certain nombre d'éléments du langage de la discipline, Guillaume Le Van et Jérémy Marazzi (enseignants bilingues) vont former les autres cadres techniques du club pour que le cours soient bientôt dispensés *in lingua nustrale*



Le Karaté Biguglia se caractérise par la qualité de son équipe d'encadrement.



Angelina Simoni, Damien Suiveng, Sébastien et Guillaume Le Van et François Bellavigna, les cinq sociétaires du KB membres de la sélection corse.

## Promouvoir le karaté dans les écoles

Une capacité à s'adapter aux circonstances qui a permis au Karaté Biguglia de limiter à environ 20% la déperdition de ses licenciés, retrouvés ainsi en très grand nombre le mercredi et samedi après-midi (groupes enfants et ados) ainsi que le dimanche matin (adultes).

Solide sur ses bases, le club peut ainsi se projeter sur un avenir plus réjouissant au travers d'une belle échéance et d'un projet plein de promesses : sa participation au prochain Championnat du monde à Bratislava en qualité de représentant de la France, et ses futures interventions dans les établissements scolaires de la commune pour promouvoir la discipline auprès des plus jeunes.

Pas de doute : l'après-crise est déjà « dans les tuyaux » au Karaté Biguglia !

(1) Sébastien et Guillaume Le Van, Damien Suiveng, Angéline Simoni et François Bellavigna étaient les cinq Bigugliais faisant partie de la sélection corse aux Championnats de France des Ligues.

(2) Sébastien Le Van (ceinture noire 4<sup>e</sup> dan, titulaire d'un brevet d'Etat) peut s'appuyer sur sept instructeurs fédéraux : Nadine Le Van, Guillaume Le Van, Laurent Vincenti, Denis Consenza, Marine Gouardo, Damien Suiveng et le président du club, Henri Mariani.



# « Mairie de Biguglia, bonjour... »



Accueil. Une appellation bien réductrice pour ce service, si l'on considère le large éventail de missions qu'ont à accomplir, depuis leur guichet, Ingrid Luccini, Annonciade Mattei et Sylvie Beltran.

Si l'accueil physique des citoyens poussant les portes de la casa cumuna constitue, effectivement, la partie la plus visible de ses attributions, ce trio remplit nombre d'autres tâches essentielles pour répondre aux attentes et besoins de la population.

Traitement des dossiers d'obtention des passeports et cartes d'identité, établissement des actes d'état civil (mariages, naissances, décès), délivrance des attestations et autres certificats du ressort d'une collectivité locale, gestion des concessions mortuaires et de certains équipements communaux (salles des fêtes, piste cyclable), enregistrement d'actes officiels, commandes de matériel et fournitures pour les différents

services municipaux : on est effectivement loin du simple accueil du public. D'autant qu'à cette charge de travail vient s'ajouter l'indispensable maîtrise du flux d'appels téléphoniques (une centaine par jour en moyenne) à rediriger vers les services ou les élus. Rompus à l'exercice consistant à accomplir plusieurs de ces tâches en simultanée, Ingrid, Annonciade et Sylvie composent, depuis cet été, une petite équipe soudée, dont la complémentarité permet à ce service de fonctionner efficacement et sans interruption, de 8 heures à 17 heures.

Mais parce qu'elles ont donc vocation à être les premières interlocutrices des administrés, ces trois charmantes jeunes femmes savent aussi associer à leurs compétences l'amabilité et la disponibilité qui permettent à un établissement public d'être reconnu et apprécié pour la qualité... de son accueil.

## Social Consultations gratuites

Conformément à l'engagement qu'elle avait pris, la municipalité a placé le social au cœur de sa politique. Au-delà des nombreuses actions déjà menées dans ce domaine, c'est un nouveau service auquel ont ainsi accès les Bigugliais puisqu'ils peuvent désormais obtenir toutes les informations auprès de l'assistance sociale Gaëlle Vagelli qui, chaque mardi mardi (9h-12h), assure une permanence à la *casa cumuna*, mais uniquement sur rendez-vous (04.95.38.39.42). Des consultations gratuites, comme le sont celles du point d'accès au droit, également mis en place en mairie (voir page 13).

## Les carnets

(Du 1<sup>er</sup> février au 11 mars)

### NOS UNIONS

FERREIRA Y FERNANDEZ Nicolas  
et SANTORO GONZALEZ Brenda

### NOS NOUVEAUX NÉS

CASTELLAN Louis, Marcellu  
CAUSSIN FRANDINA Anna-Lucia  
GIAFFERI Chloé, Lia, Marie  
MERISI Raphaël, Vincent  
METTE Ghjulia, Maria  
VAIDA Darius, Nicolae

### NOS DISPARUS

CAVAROZ Marcel, Yves  
GARCIA Minerva, Maria  
HADDOU Khedidja  
LEGATO Pasqualina  
TAMAGNA César, Joseph  
ALBERTI Denise  
MALDERA Corinne  
PANCALLO Marina